

# Europa para nosotros!

El Boletín del Movimiento Europeo de Autogestores

Marzo-Junio



## Editorial

Hola a todos y todas!

Muchas gracias por elegirme presidente de EPSA.

Quiero agradecer Ulla Topi por el buen trabajo que ha realizado como presidenta.

Bienvenidos a los 5 grupos que acaban de incorporarse en EPSA.

Bienvenidos a los 4 otros nuevos miembros del Grupo directivo.

Sabrás más sobre estos grupos y los nuevos miembros del Grupo directivo en este boletín.



El proyecto Mainstreaming Mental Disability Policy está ayudando a autogestores a crear grupos en 8 países. Son momentos apasionantes que nos hacen más fuertes.



I will do my best to make sure we all work together and the voices of self advocates are heard all over Europe.

Andrew Doyle, President of EPSA.



## Información

Editorial 1

Asamblea general 2006 de EPSA 1

Informe anual 2005 2

Plan de trabajo 2006-2008 3

Nuevos miembros de EPSA 4

Nuevo Grupo directivo 5

Eventos futuros 6

## Asamblea general 2006 de EPSA

On Thursday 17 May 2006, EPSA hold its annual general meeting.

La última presidente Ulla Topi informó sobre el año 2005. El plan de trabajo para 2006-2008 fue presentado y votado. Se acogió con satisfacción a 5 nuevos miembros de EPSA. A continuación, la Asamblea General de EPSA votó para un nuevo Grupo de Dirección.



Se eligió a 1 nuevo Presidente. Su nombre es Andrew Doyle y viene de Escocia.

2 representantes de EPSA también fueron elegidos a la Junta directiva de Inclusion Europe. Sus nombres son Paul Alford, de Irlanda y Zdenka Petrovic, de Croacia.

Finalmente, Cédric Mametz de Francia y Liisi Paananen de Finlandia también fueron elegidos como miembros del Grupo de Dirección EPSA



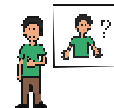
Con el apoyo de la Comisión Europea y de Inclusion Europe

# Informe sobre el trabajo del Grupo Directivo 2005

El Grupo Directivo de EPSA se reunió 4 veces en 2005.  
Trabajaron mucho para poner en práctica el plan de trabajo de 2004.  
Estas son algunas de las actividades que desarrollaron:



- El proyecto Mainstreaming Mental Disability Policy (Integración de la personas con discapacidad intelectual en las políticas) formó a personas con discapacidad intelectual de los países del este para hacerse autogestores.



Sin embargo, estos autogestores aún necesitarán el apoyo de EPSA.



- Cada año, la Comisión Europea organiza conferencias para el Día Europeo de la Personas con Discapacidad. Por primera vez, en 2005, esta conferencia era accesible para las personas con discapacidad intelectual.



Es un buen logro.

8 personas con discapacidad intelectual asistieron a esta conferencia. Algunos miembros del Grupo Directivo formaban parte de ellas.

- El Foro Europeo de la Discapacidad ha traducido parte de su informe anual en formato de fácil lectura.



- El Grupo Directivo asistió a otras reuniones para expresar los puntos de vista.
  1. Taller sobre el Convenio de las Naciones Unidas sobre las personas con discapacidad,
  2. Comité de Mujeres del Foro Europeo de la Discapacidad,
  3. Conferencia Nacional de Autogestión en Irlanda,
  4. Conferencia Europea de los Ministros del Transporte



- Para alcanzar todos los autogestores de Europa, se tradujo en 20 lenguas las páginas Internet sobre la autogestión de Inclusion Europe

- EPSA contactó con la Comisión Europea para que su sitio Internet sea más accesible.



Ahora el sitio Internet de la Unidad Anti discriminación será traducido en formato de fácil lectura en 2006.

Por otra parte, el Foro Europeo de la Discapacidad también aceptó tener una sección de fácil lectura en su nuevo sitio Internet.



- El Grupo Directivo también ha publicado en formato de fácil lectura
  1. un nuevo folleto sobre EPSA
  2. el boletín "Europa para nosotros" cada dos meses
  3. un folleto sobre la Constitución Europea
  4. un folleto sobre el trabajo de las Naciones Unidas
  5. un folleto sobre la nueva Directiva para el Empleo
  6. dos folletos sobre el proyecto "Justicia, Derechos e Inclusión"



Para conseguir el informe detallado del trabajo de EPSA en 2005, contacta con el responsable de la unidad de autogestión:



[auto-advocacy@inclusion-europe.org](mailto:auto-advocacy@inclusion-europe.org)

---

## El plan de trabajo 2006-2008

---

EPSA tenía 4 objetivos entre 2004 y 2006.

1. Ayudar a la persona con discapacidad decida más por sí misma 
2. Hablar de las capacidades de las personas con discapacidad intelectual
3. Ayudar a los grupos de autogestores a nivel local 
4. Lograr más información y sitios Internet accesibles

Si has leído el informe para el año 2005, muchas de estas cosas se han hecho para poner en práctica este plan de trabajo 2004-2006.

Sin embargo, hablando del plan de trabajo 2006-2008, el Grupo Directivo decidió lo siguiente



Punto 2: debe ponerse más en práctica

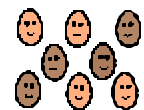
Punto 3: debe guardarse en el plan de trabajo porque las personas y las organizaciones locales aún necesitarán apoyo en el futuro.







Punto 4: más sitios Internet de la Comisión y ONG europeas, más informes anuales, más leyes, etc. debe traducirse en formato de fácil lectura.



Como el punto nuevo, el Grupo Directivo también decidió: EPSA debería desarrollarse, adquirir más miembros y ser más conocida.



El plan de trabajo 2006-2008 tiene 4 objetivos:

1. Decir a las otras personas las capacidades de las personas con discapacidad intelectual 
2. Ayudar a los grupos de autogestores a nivel local 
3. Conseguir más información y sitios Internet accesibles 
4. Promocionar EPSA y aumentar número de miembros 

---

## Los 5 nuevos miembros de EPSA

---

Hasta mayo de 2006, EPSA tenía 8 miembros:

Enable Ace, de Escocia

Me Itse ry, de Finlandia

Nous Aussi, de Francia

Klippan, de Suecia

Centro Dolfke Bostjancic Draga, de Eslovenia

Sebeobhajci Praga, de la República Checa

Step by Step, de Finlandia

ULF, de Danemark



En la última Asamblea General, EPSA acogió positivamente a 5 nuevos miembros.

**The Union on the Hill Self-Advocacy Group**, de Irlanda.

Es un grupo regional y tiene 12 miembros.

Actualmente no recibe ninguna financiación regular pero busca subvenciones y apoyo de diversos organismos.

**Mouvement Personne d'Abord**, de Bélgica

Es una asociación nacional con 3 grupos locales.

Existen desde hace 12 años y se reúnen una vez por semana.

**EVPIT**, de Estonia

Es una asociación nacional.

Tiene 4 grupos locales y 40 miembros.

Son apoyados por la asociación estonia de padres.

**Asociación de Augotestores**, de Croacia

Es un grupo local y nacional.

Es el único grupo de ese tipo en Croacia.

Reciben dinero del Estado, fondos privados y organizaciones internacionales.

**FENACERCI**, de Portugal

Es una organización nacional de padres

Estableció un departamento de autogestión.

Se reúnen 1 vez cada 2 meses.

---

## Los nuevos miembros del Grupo Directivo

---

**Andrew Doyle**, nuevo Presidente de EPSA.

Tengo 48 años y vengo de Escocia.

Vivo con mi novia y recibo apoyo de una asociación.

Soy miembro de ACE desde 1997

(ACE significa Comité Consultivo de Enable).

Trabajo 3 días por semana en una fábrica pero estoy buscando otro trabajo.

El papel de ACE es intervenir en favor de las cosas importantes para nosotros.

En el pasado, he sido presidente del Comité Nacional de ACE.

Participo en 2 Comités que informal al Parlamento escocés qué servicios las personas con discapacidad intelectual quieren.

También soy presidente de una empresa que proporciona asesoría para las personas con discapacidad intelectual en toda Escocia.

Me gustaría ayudar a extender las cualificaciones de autogestión a la gente en Europa. Creo que todos podemos aprender mucho de cada uno.



**Paul Alford**, representante de EPSA en la Junta directiva de Inclusion Europe.

Tengo 42 años y vengo de Irlanda.

La cosa más importante para mi es hablar a favor de los derechos de la discapacidad y de mis propios derechos.

Hace 5 años que trabajo con the Union of the Hill.

Realizamos carteles sobre los derechos en talleres.

Organizamos días sobre los derechos de la discapacidad.

Quiero que todas las personas con discapacidad intelectual tengan los mismos derechos en Europa y en el mundo entero.



**Zdenka Petrovic**, representante de EPSA en la Junta directiva de Inclusion Europe.

Nací en 1965 en Zagreb.

Vivo en un apartamento y trabajo en un almacén que vende cosméticos.

Voy dos veces a clase por semana.

Soy un miembro activo de nuestro grupo de autogestores desde 1999.

Los miembros de nuestra ONG se reúnen 3 veces por semana y discuten de diversos problemas.

También organizamos y participamos en conferencias y reuniones donde podemos discutir con otras asociaciones y organismos gubernamentales de la posición y de los derechos de las personas con discapacidad intelectual en Croacia.

Informar al público sobre nuestro trabajo y luchamos por los derechos de las personas con discapacidad intelectual.

También empezamos a producir material de fácil lectura.



## Los nuevos miembros del Grupo Directivo

**Cédric Mametz**, miembro del Grupo Directivo.

Tengo 27 años y tengo una amiga con quién vivo en un piso en Francia.

Trabajo en un taller protegido.

Soy muy activo en la asociación local de Nous Aussi.

Soy Vicepresidente de Nous Aussi (sección nacional).

Quiero que caminemos todos juntos hacia más derechos, buenas actitudes y ser escuchados.



**Liisi Paananen**, miembro del Grupo Directivo de EPSA.

Tengo 30 años y vivo solo en Finlandia en un piso.

Trabajo 4 días a la semana en un trabajo normal.

Soy miembro de la Junta del grupo local de Me Itse Ry.

Este grupo local Me Itse Ry ha sido muy activo cuando hicimos nuestro trabajo de autogestión.

"Juntos podemos hacer más y podemos influenciar nuestras propias cosas y servicios".



- Para recibir información
- Para informarnos sobre noticias y reuniones

¡Contacta con nosotros!

### Inclusion Europe

Galleries de la Toison d'Or  
29 Chée. d'Ixelles 393/32  
1050 Bruselas  
Bélgica

Tfno.: 0032-2-502 28 15

Fax: 0032-2-502 80 10

self-advocacy@inclusion-europe.org

## Eventos futuros

El 6 y 7 de octubre de 2006, Inclusion Europe organiza una conferencia europea.

El objetivo de esta conferencia es

decir a los responsables de todo Europa

de no olvidar las personas con discapacidad intelectual cuando escriben nuevas leyes.

Más información sobre [www.inclusion-europe.org/la integración](http://www.inclusion-europe.org/la_integración)



Del 7 al 10 de noviembre de 2006,

Inclusion International organiza su 14 congreso mundial.

Este congreso tendrá lugar en México.

Se titula "Construir un futuro inclusivo: un desafío a la globalización. "

Un representante de EPSA asistirá seguramente a esa reunión.

Más información sobre [www.inclusion-international.org/site\\_uploads/File/BULLETIN.doc](http://www.inclusion-international.org/site_uploads/File/BULLETIN.doc)

## ¡Éste es tu boletín!

Si quieres hacer algún aviso

o si quieres hacernos saber lo que pasa

en tu país referente a la autogestión,

escribenos a [auto-advocacy@inclusion-europe.org](mailto:auto-advocacy@inclusion-europe.org)

